

# Українська Католицька Митрополича Катедра Свв. Володимира й Ольги

## ПОРЯДОК РІЗДВЯНОГО КРУГА 2015 рік

*Дорогі Браття і Сестри у Христі!*

*З приємністю висилаємо Вам Різдвяний Порядок Богослужень Митрополичої Катедри на 2015 рік. Ми надіємося, що Ви зможете долучитися до нас, щоб молитовно святкувати найбільш радісне свято в році - Різдво Божого Сина. В Навечер'я і в День Різдва запрошуємо всю вашу родину, друзів і гостей на Богослуження до нашої Катедри.*

**2-го січня, п'ятниця, Різдвяна Сповідь: від 6:00 до 8:00 години вечора**  
(Помагають запрошені священики)

**4-січня – неділя перед Різдрвом**  
9:00 і 11:00 рано Святі Літургії

**6-го січня, вівторок, Навечер'я Різдва Христового (Святий Вечір) піст**  
10:00 веч. Велике повечер'я з Литією

11:00 веч. Архидієцька Різдвяна Свята Літургія

**7-го січня, середа, РІЗДВО ХРИСТОВЕ**

10:00 рано Врочиста Різдвяна Свята Літургія

**8-го січня, четвер, Собор Пресвятої Богородиці та Св. Йосифа:**

10:00 рано Свята Літургія

**9-го січня, п'ятниця, Святого Первомученика і Архидиякона Стефана**

10:00 рано, Свята Літургія

**11-го січня, Неділя по Різдрві**

10:00 рано одна св. Літургія а від-так Різдвяний обід (Просфора)

2:30 поп. - Різдвяний Фестиваль Колядок–спонсор. "Осередок"

**14-го січня, середа, НОВИЙ РІК, ІМЕНУВАННЯ ГНІХ,**

Св. ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО

10:00 рано, Свята Літургія св. Василя Великого

**18-го січня, неділя, Навечер'я Богоявлення - Щедрий Вечір (піст)**

9:00 і 11:00 рано, Святі Літургії та Мале Водосвяття

**19-го січня, понеділок, БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ (ЙОРДАН)**

8:30 рано – Велике Повечер'я з Литією

9:00 рано-Архидієцька Св. Літургія і Свят-Йорданське Водосвяття

7:00 вечера – Свята Літургія (свячена вода при вході до церкви)

**25-го січня, Неділя по Богоявленні**

9:00 і 11:00 рано Святі Літургії

### Увага:

- Просимо взяти нові недільні конвертки на 2015 рік від тростів
- Просимо скласти жертву на Коляду, яка призначена на потреби Катедри,
- Відвідини парафіян з Йорданською Водою підчас січня
- Різдвяний обід – Неділя 11 січня о год. 12:00

# Ukrainian Catholic Metropolitan Cathedral of Sts. Vladimir and Olga

## SERVICES FOR CHRISTMAS, NEW YEAR AND EPIPHANY 2015

*My dear Parishioners and friends in Christ:*

*We are pleased to send you our Christmas schedule of services for 2015 in the Metropolitan Cathedral. We hope that you will be able to join us in prayer and worship as we celebrate the most joyous season of the year: the Birth of the Son of God. On Christmas Eve or Christmas Day, bring all your family and friends, that are visiting you, to our Metropolitan Cathedral.*

**Friday, Jan 2<sup>nd</sup> - Christmas Confessions: 6:00 - 8:00 p.m.-**  
Visiting priests assisting

**Sunday, Jan. 4<sup>th</sup> – Sunday before Christmas**  
9:00 and 11:00 a.m. - Divine Liturgies

**Tuesday, Jan. 6<sup>th</sup> Christmas Eve Services (Day of Abstinence)**  
10:00 p.m. - Great Compline with Litiya  
11:00 p.m. - Hierarchical Christmas Divine Liturgy

**Wednesday, Jan. 7<sup>th</sup> NATIVITY OF OUR LORD**  
10:00 a.m. - Christmas Divine Liturgy

**Thursday, Jan. 8<sup>th</sup> Synaxis of the Most Holy Theotokos and St. Joseph**  
10:00 a.m. - Divine Liturgy

**Friday, Jan. 9<sup>th</sup> Feast of St. Stephen, Archdeacon and Protomartyr**  
10:00 a.m. - Divine Liturgy

**Sunday, Jan. 11<sup>th</sup> Sunday after Christmas**  
10:00 a.m. one Divine Liturgy followed by Christmas dinner  
2:30 p.m. – Festival of Carols – sponsored by Oseredok

**Wednesday, January 14-NEW YEAR, NAMES DAY OF OUR LORD, FEAST OF ST. BASIL THE GREAT**  
10:00 a.m. - Divine Liturgy of St. Basil the Great

**Sunday, Jan. 18<sup>th</sup> - Epiphany Eve (Day of Abstinence)**  
9:00 and 11:00 a.m. - Divine Liturgies and short water Blessing

**Monday, Jan. 19<sup>th</sup> - FEAST OF EPIPHANY (JORDAN)**  
8:30 a.m. - Great Complines & Matins  
9:00 a.m. - Hierarchical Divine Liturgy & Solemn Blessing of Water  
7:00 p.m.–Divine Liturgy (Holy water at the entrance of the church)

**Sunday, Jan. 25<sup>th</sup> – Sunday after Epiphany**  
9:00 and 11:00 a.m. - Divine Liturgies

### Please Note

- Visits by the Pastor for house blessing during January
- Please pick up your new envelopes and calendars for the 2015–trustees room
- Please make your Koliada donations for the Cathedral in the special envelopes .
- Parish Christmas Dinner Sunday, January 11 at 12:00 noon

**ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ! СЛАВИТЕ ЙОГО!**

**Дорогі Парафіяни:**

Сердечно вітаємо Вас із святом Різдва Христового та єднаємося з Вами у радісній благовісті **“З Нами Бог”** Нехай Божественне Дитя, народжене у Вефліемі, наповнить Ваше серце миром і благодаттю, здоров'ям і радістю. Хай Ваше життя стане яскинею, де замешкає Дитя мале – Предвічний Бог!

Сердечно бажаємо, щоб дух надії, радостів, всепрощення і надалі супроводжували Вас і Вашу родину, давав сили, енергії, наснаги для добрих і корисних справ на добробут Канади і мати України.

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО 2015 РОКУ!**

Бажають Вам: о. парох Всеч. Монс. Мітрат Михаїл Буячок  
Катедральний заряд і складові організації

**Просимо взяти Вефліємський Вогонь Миру до вашої хати.**

**CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!**

**God is with us! Understand, all you nations, and be humbled,  
for God is with us!**

May the birth of our Saviour and Lord Jesus Christ – who became flesh and was born of a holy Virgin-radiate peace, love and joy in your heart. May the quiet peace and gentle love of the first Christmas be upon you and your family during this joyous time and always.

**Please accept our very best wishes for Blessed and Joyous celebrations of the birth of Christ and a New Year 2015 filled with good health, joy and peace.**

**CHRIST IS BORN! LET US GLORIFY HIM!**

Rt. Rev. Msgr. Mitrat Michael Buyachok – pastor  
Cathedral Council and Parish organizations

**ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!**



**CHRIST IS BORN!**